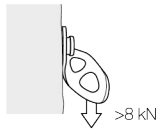


LASER SPEED S

Progression ice screw
Broche à glace de progression

Not PPE
Pas EPI



LASER SPEED

S
(10cm)

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



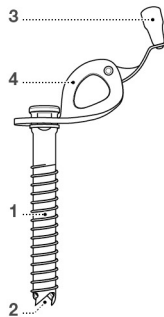
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

1. Field of application (text part)

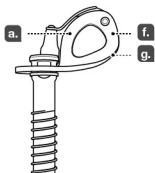
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

Nomenclature



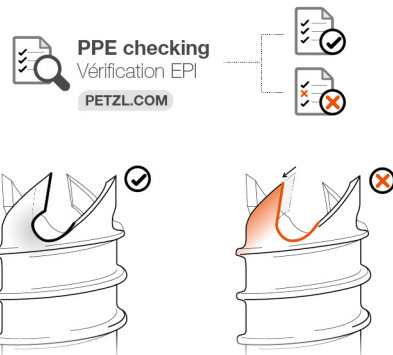
Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a.	Serial number
YY M 0000000 000	
b.	Year of manufacture
c.	Month of manufacture
d.	Batch number
e.	Individual identifier
f.	Read the Instructions for Use carefully
g.	Model identification

3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part)

Compatibilité (partie texte)

PETZL.COM



Latest version



Other languages



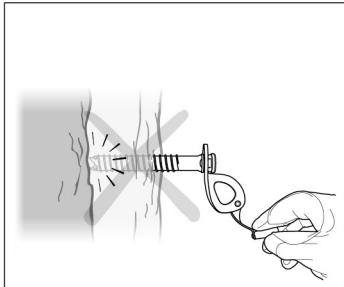
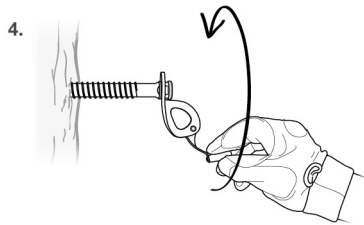
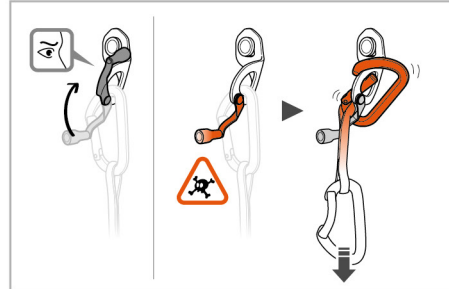
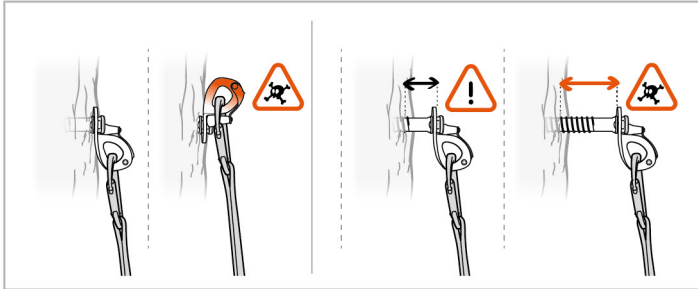
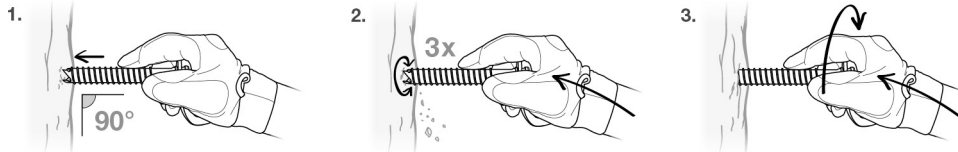
Technical tips

Warning symbols
Panneaux d'alertes

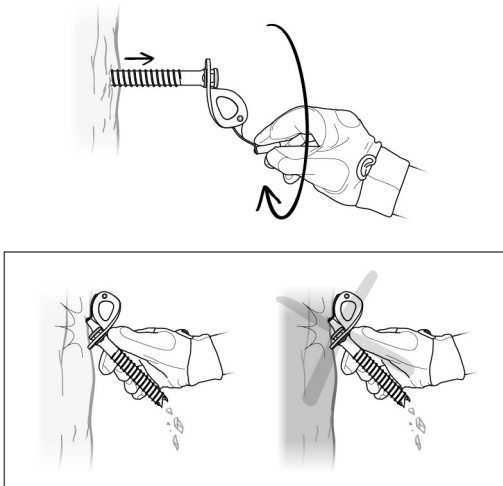


5. Screwing/unscrewing
Brocher/débrocher

Screwing / Brocher



Unscrewing / Débrocher

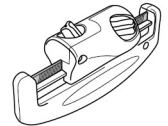


6. Maintenance
Entretien



Accessories
Accessoires

LIM'ICE
V70



7. Ice screw supplementary information
Informations complémentaires broches

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable temperatures

Températures tolérées



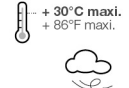
C. Precautions for use / Précautions d'usage



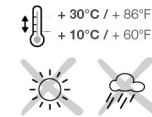
D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



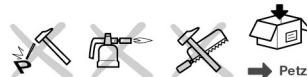
F. Storage / Transport
Stockage / Transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Progression ice screw.

The LASER SPEED S ice screw, having a short 10 cm tube, has a maximum pull-out strength that is less than the 10 kN regulatory requirement (EN 568). Because of this, it cannot be considered as PPE.

Use the S ice screw only when the ice thickness prevents you from using a M, L or XL ice screw.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Tube, (2) Drill, (3) Crank, (4) Hanger.

Principal materials: steel (tube), aluminum alloy (hanger).

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the general condition and sharpness of the teeth. Check the condition of the threads.

Make sure that the crank folds up properly.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Screwing/unscrewing

Screwing

Choose the thickest and most homogeneous ice possible. Avoid areas of soft, aerated or cracked ice. Clean the surface of the ice.

The quality of the ice determines the holding power of the ice screw. The screwing force must be uniform for the ice screw to maintain good holding power.

Unscrewing

Quickly remove the ice core from the tube. Do not tap the threads.

6. Maintenance

After each use, dry out your ice screws.

Sharpen your ice screw with a file (see our video: How to sharpen and maintain ice screws at Petzl.com), or use the LIM'ICE.

7. Supplementary ice screw information

A. Lifetime: unlimited

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying

- F. Storage

Be sure to dry your ice screws well after each outing. Replace the cap on the ice screw.

G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts).

I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Traceability and markings

a. Serial number - b. Year of manufacture - c. Month of manufacture - d. Batch number - e. Individual identifier - f. Read the instructions for use carefully - g. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Broche à glace de progression.

La broche LASER SPEED S, ayant un tube court de 10 cm, a une résistance maximale à l'arrachement inférieure à l'exigence réglementaire de 10 kN (EN 568). De ce fait, elle ne peut être considérée comme un EPI.

Utilisez la broche S uniquement lorsque l'épaisseur de glace ne vous permet pas d'utiliser une broche M, L ou XL.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Tube, (2) Trépan, (3) Manivelle, (4) Patte.

Matériaux principaux : acier (tube), alliage d'aluminium (patte).

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion...

Vérifiez l'état général des dents et leur affûtage. Contrôlez l'état du filetage. Veillez à ce que la manivelle se replie correctement.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Brocher/débrocher

Brocher

Choisissez la glace la plus épaisse et la plus homogène possible. Évitez les zones de glace tendre, aérée ou craquelée. Nettoyez la glace de surface.

L'état de la glace détermine la tenue de la broche. L'effort de vissage doit être homogène pour une bonne tenue de la broche.

Débrocher

Retirez rapidement la carotte de glace du tube. Ne tapez pas sur le filetage.

6. Entretien

Après chaque utilisation, séchez vos broches.

Affûtez votre broche à la lime (voir notre vidéo Comment affûter une broche sur Petzl.com) ou utilisez le LIM'ICE.

7. Informations complémentaires broches

A. Durée de vie : illimitée

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E.

Séchage - F. Stockage

Veillez à bien sécher vos broches après chaque sortie. Remettez le bouchon sur la broche.

G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange).

I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Traçabilité et marquage

a. Numéro individuel - b. Année de fabrication - c. Mois de fabrication - d. Numéro de lot - e. Identifiant individuel - f. Lire attentivement la notice technique - g. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Eisschraube zur Fortbewegung.
Die maximale Ausrüstungsleistung der LASER SPEED Eisschraube in Größe S (Schäftlänge 10 cm) liegt unterhalb des von der Norm (EN 568) geforderten Wertes von 10 kN. Sie kann daher nicht als PSA angesehen werden.
Verwenden Sie die S-Eisschraube nur, wenn die Dicke der Eisaufgabe den Einsatz einer M-, L- oder XL-Eisschraube nicht zulässt.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Schaft, (2) Zähne, (3) Kurbel, (4) Lasche.

Materialien: Stahl (Schaft), Aluminiumlegierung (Lasche).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.
Kontrollieren Sie, ob die Zähne scharf und in gutem Zustand sind. Kontrollieren Sie den Zustand des Gewindes.
Achten Sie darauf, die Kurbel richtig einzuklappen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Ein-/Ausdrehen der Eisschraube

Eindrehen

Platzieren Sie die Schrauben in möglichst dickes und homogenes Eis. Vermeiden Sie Bereiche mit morschem, röhrigem oder Blumenkohleis. Schaffen Sie eine möglichst ebene Eisoberfläche.
Die Eisqualität ist für den Halt der Eisschraube ausschlaggebend. Der Widerstand beim Einschrauben der Eisschraube sollte möglichst gleichmäßig sein, um einen guten Halt im Eis zu gewährleisten.

Ausdrehen

Entfernen Sie das Eis aus dem Schaft. Schlagen Sie nicht auf das Gewinde.

6. Pflege

Trocknen Sie die Eisschrauben nach jedem Gebrauch.
Schleifen Sie die Eisschraube mit der Falle (siehe Video „So wird eine Eisschraube geschliffen“ auf Petzl.com) oder benutzen Sie das LIM'ICE Schleifgerät.

7. Zusätzliche Informationen über Eisschrauben

A. Lebensdauer: unbegrenzt

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung

Denken Sie daran, die Eisschrauben nach jedem Gebrauch zu trocknen. Versehen Sie die Eisschraube wieder mit der Schutzkappe.

G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile).

I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Haftung

Petzl ist nicht verantwortlich für jegliche Konsequenzen, direkt, indirekt oder unfallbedingt, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Individuelle Nummer - b. Herstellungsjahr - c. Herstellungsmonat - d. Nummer der Fertigungsreihe - e. Individuelle Produktnummer - f. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - g. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Chiodo da ghiaccio di progressione.

Il chiodo LASER SPEED S, avendo un corpo cilindrico corto di 10 cm, ha una resistenza massima all'estrazione inferiore al requisito normativo di 10 kN (EN 568). Per questo motivo non può essere considerato un DPI.

Utilizzare il chiodo S esclusivamente quando lo spessore di ghiaccio non vi consente di utilizzare un chiodo M, L o XL.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Tubo, (2) Punta, (3) Manovella, (4) Placca.

Materiali principali: acciaio (tubo), lega d'alluminio (placca).

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato generale dei denti e la loro affilatura. Controllare lo stato della filettatura.

Assicurarsi che la manovella si pieghi correttamente.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Chiodare/schiodare

Chiodare

Scegliere il ghiaccio più spesso e più omogeneo possibile. Evitare le zone di ghiaccio soffice, arenato o frantumato. Pulire il ghiaccio di superficie. Le condizioni del ghiaccio determinano la tenuta del chiodo. La forza d'infissione deve essere omogenea per un'ottima tenuta del chiodo.

Schiodare

Rimuovere rapidamente la carota di ghiaccio dal tubo. Non battere sulla filettatura.

6. Manutenzione

Dopo ogni utilizzo, asciugare i chiodi.

Affilare il chiodo con la lima (vedi nostro video «Come affilare un chiodo» su Petzl.com) o utilizzare il LIM'ICE.

7. Informazioni supplementari chiodi

A. Durata: illimitata

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio

Assicurarsi di asciugare bene i chiodi dopo ogni uscita. Rimettere il tappo sul chiodo.

G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio).

I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero individuale - b. Anno di fabbricazione - c. Mese di fabbricazione - d. Numero di lotto - e. Identificativo individuale - f. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - g. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Tornillo para hielo de progresión. El tornillo LASER SPEED S, con un tubo corto de 10 cm, tiene una resistencia máxima al arrancamiento inferior a la exigencia reglamentaria de 10 kN (EN 568). Por esto, no se puede considerar como un EPI. Utilice el tornillo S únicamente cuando el grosor del hielo no le permita utilizar un tornillo M, L o XL. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de uso.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Tubo, (2) Dientes, (3) Manivela, (4) Placa.

Materiales principales: acero (tubo) y aleación de aluminio (placa).

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe el estado general de los dientes y su afilado. Compruebe el estado de la rosca.

Compruebe que la manivela se cierra correctamente.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Atornillar/desatornillar

Atornillar

Escoja el hielo lo más grueso y lo más homogéneo posible. Evite las zonas de hielo blando, poroso o agrietado. Limpie el hielo superficial. El estado del hielo determina la solidez del tornillo. El esfuerzo de atornillado debe ser homogéneo para obtener una buena solidez del tornillo.

Desatornillar

Retire rápidamente la "zanahoria" de hielo del tubo. No golpee sobre la rosca.

6. Mantenimiento

Después de cada utilización, seque los tornillos.

Afile el tornillo con una lima (consulte nuestro vídeo «Cómo afilar un tornillo» en Petzl.com) o utilice el LIM'ICE.

7. Información complementaria de los tornillos

A. Vida útil: ilimitada

Dar de baja:

ATENCIÓN: Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
- B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento**
- Seque bien los tornillos después de cada salida. Coloque de nuevo el capuchón en el tornillo.
- G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio).

I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Trazabilidad y mercado

a. Número individual - b. Año de fabricación - c. Mes de fabricación - d. Número de lote - e. Identificador individual - f. Lea atentamente la ficha técnica - g. Identificación del modelo

PT

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Parafuso de gelo de progressão O parafuso LASER SPEED S, possui um tubo curto de 10 cm, e tem uma resistência máxima ao arrancamento inferior à exigência reguladora de 10 kN (EN 568). Por isso não pode ser considerado como um EPI. Use o parafuso de gelo S somente quando a espessura de gelo não lhe permite utilizar um parafuso M, L ou XL. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Tubo, (2) Broca, (3) Manivela, (4) Plaquete.

Materiais principais: aço (tubo), liga de alumínio (plaquete).

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com.

Antes de qualquer utilização

No produto verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado dos dentes e se estão afiados. Controle o estado do fio de rosca. Faça com que a manivela fique dobrada correctamente.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

5. Aparafusar/desaparafusar

Aparafusar

Escolha o gelo mais espesso e o mais homogéneo possível. Evite as zonas de gelo macio, podre ou estalado. Limpe o gelo de superfície. O estado do gelo determina a fixação do parafuso. O esforço ao parafusar deve ser homogéneo para uma boa fixação do parafuso de gelo.

Desaparafusar

Retire rapidamente o recheio de gelo do tubo. Não martele no fio de rosca.

6. Manutenção

Após cada utilização, limpe e seque os parafusos de gelo.

Afile o seu parafuso de gelo com uma lima (ver o nosso vídeo How to sharpen and maintain your ice screws em Petzl.com) ou utilize o LIM'ICE.

7. Informações complementares parafusos de gelo

A. Duração de vida: ilimitado

Abater um produto:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

- Um produto deve ser rejeitado quando:
 - Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
 - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Você não conhece a história completa de utilização.
 - Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
- B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento**
- Certifique-se de secar bem os seus parafusos de gelo após cada retirada. Ponha de novo a tampa no parafuso de gelo.
- G. Manutenção - H. Modificações/reparações** (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes).

I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização dos seus produtos.

Rastreo e marcações

a. Número individual - b. Ano de fabrico - c. Mês de fabrico - d. Número de lote - e. Identificador individual - f. Ler atentamente a informação técnica - g. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Ijsschroef voor verplaatsingen. De LASER SPEED ijschroef S (met een korte buis van 10 cm) heeft een lagere maximale weerstand bij het losrukken dan de wettelijk vereiste 10 kN (EN 568). Daarom mag u deze ijschroef niet beschouwen als een PBM. Gebruik de ijschroef S enkel als u door de dikte van het ijs geen ijschroef M, L of XL kunt gebruiken.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Buis, (2) Boorzijer, (3) Indraaihulp, (4) Ankerplaatje.

Voornaamste materialen: staal (buis), aluminiumlegering (ankerplaatje).

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Controleer de algemene staat en de scherpte van de tanden. Controleer de staat van de schroefdraad.

Verifieer dat de indraaihulp correct dichtklapt.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gevele na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Vast- en losschroeven

Vastschroeven

Kies een zo dik en homogeen mogelijk ijsoppervlak. Vermijd zacht en gebarsten ijs, of ijs waar lucht onder zit. Reinig het ijsoppervlak. De staat van het ijs bepaalt de stevigheid van de ijschroef. Schroef mooi gelijkmatig vast zodat de ijschroef goed vast zit.

Losschroeven

Verwijder onmiddellijk de ijskern van de buis. Klop niet op de schroefdraad.

6. Onderhoud

Laat uw ijschroeven na elk gebruik goed drogen.

Slijp uw ijschroef met een vijl (zie onze video How to sharpen and maintain ice screws op Petzl.com) of gebruik hiervoor de LIM'ICE.

7. Meer info over de ijschroeven

A. Levensduur: onbepert

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of falling) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Drogng - F. Berging

Laat uw ijschroeven na elk gebruik goed drogen. Plaats de dop opnieuw op de ijschroef.

G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken).

I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte gebruik, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

Markering en tracering van de producten

a. Individueel nummer - b. Fabricagejaar - c. Fabricagemaaand - d. Lotnummer - e. Individuele identificatie - f. Lees aandachtig de technische bijsluiter - g. Identificatie van het model

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt.
Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskilte informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt.
En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici.
Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Iskrue til iskløtning.
LASER SPEED S iskruen har et kort rør på 10 cm og en maksimal træksstyrke under kravet på 10 kN (EN 568). Derfor kan den ikke anses som personligt væremiddel (PV).
Anvend S iskruen udelukkende, når istykkelsen ikke tillader brugen af en M, L eller XL iskrue.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Rør, (2) Skær, (3) Håndsving, (4) Hænger.
Hovedmaterialer: stål (rør), aluminiumslegering (hænger).

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned, Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

For enhver anvendelse

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv.
Kontroller tændernes generelle tilstand og slibning.
Kontroller gevindets tilstand.
Sorg for, at håndsvinget kan folde sig korrekt sammen.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

5. At skrue ind/ud

At skrue ind

Væg isen isflade, som er så tyk og jævn som muligt
Undgå områder, hvor isen er blod, porøs, eller revnet.
Rens isens overflade.
Isens tilstand bestemmer, hvor stabilt iskruen sidder i isen.
Skru med jævnt tryk for at sikre, at iskruen sidder stabilt og fast i isen.

At skrue ud

Fjern hurtigt iskernen fra røret.
Gevindt må ikke udsættes for slag.

6. Vedligeholdelse

Tør iskruerne efter anvendelse hver gang.
Slib iskruen med en fil (se videoen “How to sharpen and maintain ice screws” på Petzl. com) eller anvend LIM'ICE udstyret.

7. Supplerende oplysninger om iskruer

A. Levetid: ubegrænset

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring
Sorg for, at iskruerne tørrer helt efter udendørsbrug hver gang.
Sæt hættten på iskruen igen.

G. Vedligeholdelse- H. /Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagten udsnitkliffing af reservedele).

I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel færestituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af produkterne.

Sporbarhed og mærkning

a. Individuelt nummer - b. Fremstillingsår - c. Fremstillingsmåned - d. Batchnummer - e. Individuel reference - f. Læs brugsanvisning grundigt. - g. Modelreference

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Iskrur för förflyttning.
LASER SPEED S iskrur med det korta 10 cm röret har maximala utdragsstyrkan som inte når upp till 10 kN regelkrav (EN 568). På grund av det kan den inte klassas som PPE.

Använd S iskrur endast när istjockleken inte tillåter användning av M, L eller XL iskrur.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godkänna de tillåtna risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övertakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa.
Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Rör, (2) Borr, (3) Vev, (4) Hängare.
Huvudsakliga material: stål (rör), aluminiumlegering (hängare).

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, slitage, rost på produkten.

Kontrollera övergripande skick och skärpa på tänderna. Kontrollera skicket på spåren.

Se till att veven vecklas ihop ordentligt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Skrueva i och ur

Skruva i

Välj den tjockaste och mest enhetliga isen du kan hitta.
Undvik områden med mjuk, hålig eller sprucken is.
Rengör isytan.
Kvaliteten på isen bestämmer hur mycket iskruen kan hålla.
Skruvkraften måste vara jämn för att få bra hållfasthet på skruven.

Skruva ur

Avlägsna snabbt iskärman i røret.
Knacka inte på spåren.

6. Underhåll

Låt iskruvarna torka efter varje användning.

Vassa iskruven med en fil (se videoen “How to sharpen and maintain ice screws” på Petzl.com) eller använd LIM'ICE.

7. Kompletterande information om iskruvar

A. Livslängd: obegränsad

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremt fall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

B. Godtagbara temperaturer - C. Forsiktighetsåtgärder - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring

Se till att torka iskruvarna ordentligt efter varje tur.
Sätt på locket på iskruven.

G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler,

undantaget reservdelar).

I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel.
Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktigt användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Spårbarhet och märkningar

a. Serienummer - b. Tillverkningsår - c. Tillverkningsmånad - d. Batchnummer - e. Individuell identifiering - f. Läs användarinstruktionerna noga - g. Modellbeteckning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat ovat esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdotonta maistaa ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Etenemisen tarkoitettu jäärui.

LASER SPEED S -jäärui, jossa on lyhyt 10 cm:n putki, maksimiuusvetolujuus on vähemmän kuin standardin edellyttämä 10 kN (EN 568). Tämän vuoksi sitä ei voi pitää henkilösuojaimena

Käytä S-jääruvia vain silloin, kun jään pakkuus estää M-, L- tai XL-jääruiuen käyttöä.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoakyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Putki, (2) Terä, (3) Veivi, (4) Ankkurinlehti.
Päämateriaalit: teräs (putki), alumiiniseos (ankkurilehti).

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita.

Ennen jokiasta käyttöä

Tuote: jokiasta ettei sinä ole halkeamia, vääntymiä, jääkiä, kulumia tai syöpmisiäjääkiä.
Tarkasta terän hampaiden kunto ja täryvyys. Tarkista kierteiden kunto.
Varmista että veivi kääntyy ylöspäin.

Käytön aikana

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Ruuvaaminen ja irrottaminen

Ruuvaaminen

Valitse paksuin ja tasaisin kohta jäästä. Vältä kohtia joissa jää on pehmeää, hajlennuttua tai sisältää ilmaa. Puhdista jään pinta.
Jään laatu määrittää kuinka hyvin jääruuvi pysyy kiinni. Ruuvauksen voiman pitää olla tasainen, että jääruuvi pysyy hyvin kiinni.

Irrottaminen

Irrota nopeasti putken jääsisus. Älä kopauta kierteitä.

6. Huolto

Kuivaa jääruuvi aina käytön jälkeen.

Teröitä jääruuvi vllailla (katso video: “How to sharpen and maintain ice screws” osoitteessa Petzl.com) tai käytä LIM'ICE:ä.

7. Lisätietoa jääruuveista

A. Käyttöikä: rajoittamaton

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden trms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
Tuhoaa käytöstä poistetut varusteet, jotttei kukaan käytä niitä enää.

B. Söpyivät lämpötilat - C. Käytön varoitimet - D. Puhdistus - E. Kuivaus - F. Säilytys

Kuivaa jääruuvi hyvin jokaisen käytön jälkeen.
Vaihda jääruuvin suojuis.

G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia).

I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat.
Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara.
3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, väällisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vaurioista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Jäljitetävyys ja merkinnät

a. Sarjanumero - b. Valmistusvuosi - c. Valmistuskuukausi - d. Eränumero - e. Yksilöllinen tunnistie - f. Lue käyttöohjeet huolellisesti - g. Mallin tunnistekoodi

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Iskruer for ledklättring. LASER SPEED S iskruer har et kort rør på 10 cm og har en maksimal holdfasthet som er mindre enn 10 kN, og tilfredsstilller derfor ikke kravene i henhold til EN 568. Derfor anses den ikke som PVU. Bruk S iskrukuen kun dersom isstykkelsen ikke tillater bruk av en M, L eller XL iskruer. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Rør, (2) Tenner, (3) Sveiv, (4) Henger.

Hovedmaterialer: stål (rør), aluminiumslegering (henger).

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.

For du bruker produktet

Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner eller korrosjon på produktet. Kontroller generell slitasje og om tennene er skarpe nok. Kontroller slitasjen på gjengene.

Påse at sveiven fungerer som den skal.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slisk skur du isstrukene inn og ut av isen

Skru inn

Velig is som er så tykk og jevn som mulig. Unngå områder hvor isen er myk og porøs, eller hvor det er sprekker i isen. Rens isens overflate for sno og los is. Kvaliteten på isen bestemmer hvor stabilt skruen sitter i isen. Skru med jevnt trykk for å sikre at isstrukuen sitter stabilt og godt i isen.

Skru ut

Fjern raskt is fra skruens kerne. Gjengene må ikke utsettes for slag. Hold rundt gjengene og bank hengeren i isen for å fjerne isen inne i isstrukuen.

6. Vedlikehold

Tørk isstrukene etter hver gangs bruk.

Slip isstrukene med en fil (se videoen "How to sharpen and maintain ice screws" på Petzl.com) eller bruk produktet LIM/ICE.

7. Tilleggsinformasjon for isstruker

A. Levetid: Ubegrenset

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreledt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tøking - F. Oppbevaring

Påse at isstrukene tørker godt etter hver gangs bruk. Sett på hetten på iskrukuen.

G. Vedlikehold - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bypassing av utskiftbare deler er unntatt forbudet).

I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situationen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibel.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldig konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Spørbarhet og merking

a. Serienummer - b. Produksjonsår - c. Produksjonsmåned - d. Batch-nummer - e. Individuell identifikasjonsnummer - f. Les bruksanvisningen grundig - g. Modellidentifikasjon

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvíte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozumáním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Jkrupový šroub do ledu.

Šroub do ledu LASER SPEED S má krátký 10 cm tubus a proto dle předepsaného požadavku (EN 568) je maximální síla v tahu nižší než 10 kN. Díky tomu nemůže být považován za OOP.

Šroub do ledu velikosti S použijte pouze v případě, kdy tloušťka ledu nedovoluje použití šroubů velikosti M, L nebo XL. Zatlžení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Navčít si správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopní, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis části

(1) Tělo, (2) Vrták, (3) Klíčka, (4) Plaketa.

Hlavní materiály: ocel (vrták), hliníková slitina (plaketa).

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com.

Před každým použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, vrypny, opotřebení, korozie...

Zkontrolujte celkový stav a ostrost hrotů. Zkontrolujte stav závitů.

Ujistěte se, že klíčka se dá správně sklopit.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Zašroubování/vyšroubování

Zašroubování

Zvolte si místo s co možná nejlustším a nejkompaktnějším ledem. Vyhněte se místům s tenkým, provzdušněným nebo popraskaným ledem. Očistěte povrch ledu. Kvalita ledu určuje pevnost šroubu. Aby byla pevnost šroubu dobrá, musí být odpor při jeho šroubování stále stejný.

Vyšroubování

Pychle vytáhněte led z těla šroubu. Závitý neoklepávejte.

6. Údržba

Po každém použití šrouby osušte.

Použijte ostré pilníkem (viz naše video: „How to sharpen and maintain ice screws“ na Petzl.com) nebo použijte LIM/ICE.

7. Doplňkové informace týkající se šroubů do ledu

A. Životnost: neomezená

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

B. Přípustné teploty - C. Bezpečnostní opatření při používání - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování

Po každé výpravě vaše šrouby do ledu důkladně vysušte. Sejměte ochranný kryt na šroubu.

G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů).

I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Sledovatelnost a značení

a. Sériové číslo - b. Rok výroby - c. Měsíc výroby - d. Sériové číslo - e. Identifikační číslo individuální kontroly - f. Pečlivě čtete pokyny k používání - g. Identifkace typu

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trapej cząszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumeniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Śruba lodowa do wspinania.

Śruba LASER SPEED S, z krótkim korpusem 10 cm, ma maksymalną wytrzymałość na wyrwanie mniejszą niż wymagane przez normę 10 kN (EN 568). Nie może w związku z tym być traktowana jako SOL.

Użyćwąć śruby S wyłącznie wtedy, gdy grubość lodu nie pozwala na użycie śruby M, L lub XL.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszystkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przezczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzeżeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Zęby tnące, (3) Korbka, (4) Plakietka do wpinania karabinków. Materiały podstawowe: stal (korpus), stop aluminium (plakietka do wpinania karabinków).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.

Przed każdym użyciem

Sprawdźcie produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia...

Sprawdźcie stan ogólnych zębów i ich naostrzenie. Sprawdźcie stan gwintowania. Upewnić się czy korbka składa się poprawnie.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Wkręcanie/wykręcanie

Wkręcanie

Należy wybrać miejsce, w którym lód jest jak najbardziej jednorodny i jak najgrubszy. Unikać lodu kruchego, popękanego oraz z uwieżnionym powietrzem. Oczyszczyć wierzchnią warstwę lodu. Jakosć lodu ma wpływ na "trzymanie się" śruby. Wkręcanie powinno być jednorodne, by zapewnić dobre osadzenie śruby.

Wykręcanie

Szybko usunąć walec lodowy (który wychodzi z korpusu śruby). Nie należy uderzać gwintu - ryzyko uszkodzenia.

6. Konserwacja

Po każdym użyciu śruby należy wysuszyć.

Ostrzyć śruby pilnikiem (zobaczyć film instruktażowy na stronie Petzl.com) lub użyć LIM/ICE.

7. Dodatkowe informacje o śrubach lodowych

A. Czas życia: nielimitowany

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

- Zaliczyć mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwył prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

B. Tolerowane temperatury - C. Środkii ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie

Po każdym użyciu należy śruby dobrze wysuszyć. Zablożyc zatyckzke na śrubę.

G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Numer indywidualny - b. Rok produkcji - c. Miesiąc produkcji - d. Numer partii - e. Identyfikator - f. Przezczytać uważnie instrukcję obsługi - g. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vase opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršna koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Ledni vijak za napredovanje.
LASER SPEED S ledni vijak z 10 cm dolgo cevjo, ima največjo izvelčno silo, ki je manjša od zahtevane vrednosti 10 kN (EN 568). Zaradi tega ga ne moremo šteti kot OVO.

S ledni vijak uporabite le, ko vam debelina ledu preprečuje uporabo M, L ali XL lednega vijaka.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite vi in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite vi in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) cev, (2) vrtna krona, (3) ročica, (4) ploščica
Glavna materiala: jeklo (*cev*), aluminijeva zlitin (ploščica).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com.

Pred vsako uporabo

Na izdelku preverite, da nima razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije...

Preverite splošno stanje in ostrino zob. Preverite stanje navojev.

Prepričajte se, da se ročica pravilno zloži.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Privijanje/odvijanje

Privijanje

Izberite čim bolj debel in homogen led kot je mogoče. Izogibajte se območij mehkega, značnega in rozpokanega ledu. Očistite površino ledu. Kakovost ledu določa nosilnost lednega vijaka Za dobro nosilnost lednega vijaka mora biti sila vijačenja enakomerna.

Odvijanje

Hitro odstranite ledeno jedro iz cevi. Ne udarjajte po navojih.

6. Vzdrževanje

Po vsaki uporabi ledne vijake posušite.

Ledne vijake nabrusite s pilo (oglejte si naš video: Kako nabrusiti ledni vijak na Petzl.com) ali uporabite LIM'ICE.

7. Dodatne informacije o lednih vijakih

A. Življenjska doba: neomejena

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladn z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje

- E. Sušenje in F. Shranjevanje

Poskrbite, da so vsi ledni vijaki po vsaki uporabi dobro posušeni. Zamenjajte pokrovcék na lednem vijaku.

G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli).

I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

- Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
- Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
- Pomembné informácie o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Sledljivost in oznake

a. Serijska številka - b. Leto izdelave - c. Mesec izdelave - d. Številka serije - e. Individualna označba - f. Natančno prebrinite navodila za uporabo - g. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozikjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővásáráért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Jégszavarréjmászás biztosítására.

A LASER SPEED S jégszavarr rövid, 10 cm-es hossza miatt maximális szakítószilárdsága húszára kisebb a szabványban (EN 568) előírt 10 kN-nál.

Ennélkiseb nem használható egyéni védőfelszerelésként (nem EVE). Az S méretű jégszavarr kizárólag olyan esetekben használja, amikor a jég vastagsága nem teszi lehetővé az M, L vagy XL méretek alkalmazását. A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódnó veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiórt és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- E olvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak élnoyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiórt és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Cső, (2) Fűrőfej, (3) Betekerőkar, (4) Fül.
Alapanyagok: acél (cső), alumíniumötvözet (fül).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrozio nyomai vagy egyéb károsodások. Ellenőrizze a fogak általános állapotát és élességüket. Szemrevételezza a menet állapotát.

Ellenőrizze, hogy a betekerőkar megfelelően működik.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használat eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. Behajtás/kihajtás

Behajtás

A lehető legvastagabb és leghomogénebb jeget válassza. Kerülje a puha jéges, levegős vagy repedezett részeket. Tisztítsa meg a jég felületét.

A jég állapota meghatározza a jégszavarr tartását. A jégszavarr jó tartása érdekében a behajtás errej egyenletes legyen.

Kihajtás

Húzza ki gyorsan a jégtömböt a csavarból. A menetet ne ütögesse.

6. Tisztítás

Minden használat után szárítsa meg a jégszavarrt.

Élezze a csavart részével (lásd a „Jégszavarr élezése» c. videót a Petzl.com honlapon) vagy használta a LIM'ICE eszközt.

7. Kiegészítő információk jégszavarokhoz

A. Élettartam: korlátlan

Leszelejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől, maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvésőtől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy éssé (vagy aróhatás) érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszábályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

B. Hőmérsékleti tartomány - C. Övintézkedések a használat előtt - D. Tisztítás

A jégszavarokat minden túra után alaposan szárítsa meg. Helyezze vissza a dugót a jégszavarrra.

G. Karbantartás - H. Mődosítás/javítás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótléktrészek cseréje).

I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halális sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszély. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan kéreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Egyedi azonosítószám - b. Gyártás éve - c. Gyártás hónapja - d. Szorozatszám - e. Egyedi azonosítókód - f. Olvassa el figyelmesen azt a tájékoztatót - g. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Ледобуры для передвижения по льду.
Максимальная прочность на вырывание ледобуров LASER SPEED S с трубой длиной 10 см – меньше требуемой прочности в 10 кН (EN 568). В силу этого они не могут рассматриваться как СИЗ.
Используйте ледобур S только в ситуациях, в которых толщина льда не позволяет использовать ледобуры M, L и XL.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Детальность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

- Прочитать и понимать все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, и только в строгим контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Трубка, (2) Бур, (3) Ручка, (4) Ухо.
Основные материалы: сталь (трубка), алюминиевый сплав (ухо).

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте общее состояние и заточку зубьев. Проверьте состояние резьбы. Убедитесь, что рукоятка складывается должным образом.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Закручивание/выкручивание

Закручивание

Выберите участок с самым толстым и однородным льдом. Избегайте мягкого, пузыричатого льда и участков с трещинами. Очистите поверхность льда.

Степень прочности крепления ледобура определяется качеством льда. Чтобы ледобур был хорошо закреплён, его нужно вкручивать с постоянными силой и скоростью.

Выкручивание

Быстро удалите ледяной керн из трубки. Не наносите ударов по резьбе.

6. Уход

После каждого использования просушите свои ледобуры. Для заточки ледобуров используйте напильник (посмотрите видео "How to sharpen and maintain ice screws" на сайте Petzl.com) или устройство для заточки ледобуров LIMICE.

7. Дополнительная информация

A. Срок службы: не ограничен

Выборка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного износа; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надёжности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, שינים или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
- В. Рабочая температура - С. Меры предосторожности - D. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение**
- Просушите ледобуры после каждого использования. Наденьте колпачок на бур
- G. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей).
- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделака изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьёзных травм или летуча к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данных изделий или за любой другой урон, нанесенный в результате их использования.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Индивидуальный номер - b. Год изготовления - c. Месяц изготовления - d. Номер партии - e. Индивидуальный номер изделия - f. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - g. Идентификация модели

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на съдъртава, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Къс клин за лед, да се използва по изключение. Тъй като клинът LASER SPEED S е с тръба с дължина само 10 cm, неговата максимална якост на изтръгване е по-малка от изискванията на стандарта за якост 10 kN (EN 508). Поради този факт тази щеп не може да бъде считана за ЛПС.

Използвайте цвѐта S само в случаите, когато ледът не е достатъчно дебел, за да използвате щеп M, L или XL. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Щеп, (2) Боркорона, (3) Манивела, (4) Ухо.
Основни материали: стомана (щѐта), алуминиева сплав (ухото).

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия...
Проверявайте общото състояние на зъбите и наточването им. Проверявайте състоянието на резбата.

Проверявайте дали манivelатa се съгва правилно.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Завиване/развиване

Завиване

Изберете възможно най-плътния и хомогенен лед. Избягвайте местата с крехъж, шупсет или спукан лед. Почистете горния слой на леда. Състоянието на леда определя колко добре ще държи клина. Клинът трябва еднакво трудно да се завива през цялото време, за да държи добре.

Развиване

След като извадите клина, веднага го почистете от леда. Не удряйте клина по резбата.

6. Поддържане

След всяка употреба почиствайте и подсушавайте клиновете.
Точете клиновете с лила (вижте видеото "Как да наточим цевите" на Petzl.com) или използвайте инструмента LIM'ICE.

7. Допълнителна информация за клиновете

A. Срок на годност: неограничен

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

В. Разрешена температура - С. Предупреждения при употреба - D.

Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение

Внимавайте добре да изсушавате клиновете след всяко използване. Поставете тапата върху цѐвта за лед.

G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl), изключение само за резервни части).

I. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окислация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

Контрол и маркировка

a. Индивидуален номер - b. Година на производство - c. Месец на производство - d. Номер на партида - e. Индивидуална идентификация - f. Прочетете внимателно техническите указания - g. Идентификация на модела

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法についてはいくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

クライミング用アイススクリューです。アイススクリュー LASER SPEED S はチューブが 10 cm と短く、引抜強度が 10kN 未満であるため、規格上の要求事項 (EN 568) を満たしません。そのため、LASER SPEED S は PPE (個人保護用具) とはみなされません。氷の厚さが不十分で M、L または XL のアイススクリューが使用できない場合のみ、S を使用してください。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) チューブ、(2) ドリル、(3) クランク、(4) ハンガー

主な素材: ステンレススチール (チューブ)、アルミニウム合金 (ハンガー)

3.点検のポイント

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。

毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

ドリルの状態、鋭さを確認してください。スレッドの状態を確認してください。

クランクを折り畳んで収納できることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.セット / 回収

セット

厚く均質な氷を選んでください。軟らかい箇所や、気泡や亀裂が入っている氷は避けてください。氷の表面をきれいにしてください。

アイススクリューの保持力は氷の質によって変わります。アイススクリューの保持力を高くするためには、一定の力を加えながらセットする必要があります。

回収

すぐにチューブ内の氷を除去してください。スレッド部分は叩きつけないでください。

6.メンテナンス

毎回、使用後はスクリューを十分に乾かしてください。アイススクリューはやすり (Petzl.com でビデオ「How to sharpen and maintain ice screws」をご覧ください) またはLIM'ICEを使用して鋭く研いでください。

7.アイススクリューに関する補足情報

A.耐用年数: 特に設けていません

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管
毎回、使用後はスクリューを十分に乾かしてください。スクリューにキャップを取り付けて保管してください。

G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)。

I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

責任

ベツルおよびベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

トレーサビリティとマーキング

a. 個別番号 - b. 製造年 - c. 製造月 - d.ロット番号 - e.個体識別番号 - f.取扱説明書をよく読んでください - g. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

아이스 스크류, 10cm의 짧은 튜브가 달린 LASER SPEED S 아이스 스크류는 규제 조건(EN 568)에 따라 10kN 미만의 최대 인장강도를 가진다. 따라서 이것은 개인 보호 장비(PPE)로 간주될 수 없다. 얼음이 두꺼워 M, L 및 XL 사이즈 아이스 스크류를 사용할 수 없는 상황일 때 S 아이스 스크류를 대체용으로 사용한다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경로를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 활동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 튜브, (2) 드릴, (3) 크랭크, (4) 행거.
주 재료: 스틸 (튜브), 알루미늄 합금 (행거).

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

매번 사용 전에

제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다. 일반적인 상태 및 톱니의 날카로운 정도를 확인한다. 트레드의 상태를 확인한다. 크랭크가 제대로 접히는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 스크류 박기/빼기

스크류 박기

가능한 가장 두껍고 균일한 얼음판을 선택한다. 부드럽거나, 탄산가스가 들었거나, 금이 간 얼음판은 피한다. 표면을 말끔히 정리한다. 받침은 아이스 스크류를 지지하는 힘을 결정한다. 스크류를 박는 힘이 균일해야 아이스 스크류를 완벽히 지지할 수 있다.

스크류 빼기

튜브로부터 얼음 코어를 신속히 제거한다. 트레드를 툭툭 치지 않는다.

6. 보관

매번 사용 후, 아이스 스크류를 건조시킨다. 파일 또는 LIM·ICE를 사용하여 아이스 스크류를 날카롭게 한다(영상 참고: 아이스 스크류 날카롭게 하는 방법 Petzl.com).

7. 아이스 스크류에 대한 보충 정보

A. 수명: 무제한

장비 폐기 시점:

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어올 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
 - 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
 - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
 - 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
- B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관**
- 매번 사용 후 아이스 스크류를 건조시켜준다. 아이스 스크류에 캡을 교체한다.
- G. 제품 관리 - H. 수리/수선** (폐쇄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지).
- I. 문의사항/연락**

3년 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

- 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
- 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
- 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
- 장비 비호환성.

책임

폐쇄는 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

추적 가능성과 제품 부호

- a. 일련 번호 - b. 제조 년도 - c. 제조일 - d. 배치 번호 - e. 개별 식별 번호 - f. 사용설명서를 주의깊게 읽는다 - g. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警告标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

前进用冰锥。
LASER SPEED S冰锥的锥体仅10厘米长，它的最大拔出强度低于EN 568标准规定的10kN。因此，该冰锥不能作为个人保护设备使用。
S冰锥只能作为替换设备，在冰厚度不足以使用M、L或XL冰锥时使用。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和人身安全负责。

- 在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和人身安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

- (1) 锥体 (2) 钻头 (3) 摇把 (4) 挂片。
主要材料：钢 (锥体)、铝合金 (挂片)。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。

每次使用前

检查产品是否存在断裂、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。
检查齿的状态和锋利程度。检查螺纹的状态。
检查摇把能正常折叠。

每次使用时

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性 (兼容性=良好的功能互动)。

5.安装/拆除

安装

尽量选择最厚和最均匀的冰。避免在软冰、有气泡的或有裂纹的冰上使用。清理冰的表面。冰的状态决定了冰锥的抓力。为了提高冰锥的抓力，拧冰锥的力量要均匀。

拆除

快速除去锥体中的冰芯。不要敲击螺纹。

6.保养

在每次使用后干燥冰锥。
使用锉子打磨冰锥 (在Petzl.com查看视频“如何打磨冰锥”) 或使用LIM·ICE。

7.冰锥补充信息

A.寿命: 无固定期限

淘汰您的装备:

- 警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰, 这取决于使用方式及强度、使用环境 (严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。
- 何时需要淘汰您的装备:
 - 经历过严重冲坠 (或负荷)。
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
 - 您不清楚产品的全部使用历史。
 - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
 - 销毁这些产品以防将来误用。
- B.使用温度范围 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放**
确定每次使用后要充分干燥。更换冰锥保护帽。
- G.维护 - H.改造/修理** (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件)。
- I.问题/联系**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

- 表示有严重伤害或死亡风险。
- 表示有潜在的意外或伤害风险。
- 表示产品在功能或性能方面的重要信息。
- 表示装备的不兼容性。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果, 或任何其它损失, Petzl不负任何责任。

可追溯性及标示

- a.独立编码 - b.生产年份 - c.生产月份 - d.批次 - e.独立身份识别号 - f.仔细阅读说明书 - g.型号识别

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือ

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

สกรูน้ำแข็งแบบหมุนไปข้างหน้า

สกรูสำหรับขันน็อตน้ำแข็ง LASER SPEED S มีหลอดสั้นเพียง 10 ซม. ซึ่งใช้ค่าของแรงดึงออกน้อยกว่า 10 KN ตามข้อกำหนดมาตรฐาน (EN 568) ด้วยเหตุนี้ มันจึงไม่จัดอยู่ในประเภทของอุปกรณ์ PPE

ใช้สกรูน้ำแข็งขนาด S เมื่อความหนาของแผ่นน้ำแข็งไม่เอื้ออำนวยให้ใช้ สกรูน้ำแข็งรุ่น M, L หรือ XL

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ขันรับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์บางอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ควรมีความรู้รับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ให้ความสำคัญกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่รู้ดีเกี่ยวกับความรู้ที่ถูกต้องหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคู่มือการใช้งาน การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) หลอด (2) หัวเจาะ (3) ที่หมุน (4) หัวยึด

วัสดุประกอบหลัก เหล็ก (หลอด) อลูมิเนียม อัลลอยด์ (หัวยึด)

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

บนตัวอุปกรณ์ ตรวจสอบเช็คว่าการประกอบรอยแตกร้าว บิดเบี้ยวผิดปกติ รอยตำหนิ

สึกกร่อน ควบคู่กัน

ตรวจสอบสภาพทั่วไป และความคมของฟัน ตรวจสอบเช็คสภาพทั้งหมดของหลอดเจาะ เหนียว ทั่ว หมุน พบใดตามปกติ

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการหล่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เหนียว ทั่ว ทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบเช็คว่าคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การติดตั้งและการถอดออก

การติดตั้งสกรู

เลือกพื้นที่น้ำแข็งที่หนาและลึกเป็นเนื้อเดียวกัน หลีกเลี่ยงบริเวณที่อ่อนนุ่มมีช่องอากาศหรือพื้นที่น้ำแข็งที่แยกจากกัน ทำความสะอาดพื้นผิวของน้ำแข็ง

คุณสมบัติของน้ำแข็งเป็นตัวกำหนดความแข็งแรงในการติดตั้งของสกรูน้ำแข็ง แรงในการหมุนสกรูควรมีความสม่ำเสมอ เพื่อให้สกรูติดตั้งและรับแรงได้ดี

การถอดสกรูออก

นำส่วนของน้ำแข็งที่อยู่ในหลอดสกรูออกมาอย่างรวดเร็ว ห้ามดบหรือเคาะที่หลอดเจาะ

6. การดูแลรักษา

หลังจากการใช้งานทุกครั้งทำให้สกรูแห้ง

ลับคมสกรูน้ำแข็งด้วยตะไบ (ดูวิดีโอ How to sharpen and maintain ice screws ได้ที่ Petzl.com) หรือคู่มือการลับคมสกรูน้ำแข็ง

7. ข้อมูลเพิ่มเติมของสกรูน้ำแข็ง

A. อยุ่การใช้งาน ไม่จำกัด

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่อหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวที่นี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม

ของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สภาวะลม ฯลฯ)

อุปกรณ์จะดองเลิกใช้ เมื่อ

- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อคกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

B. ระดับอุณหภูมิที่เหมาะสม - C. การเตรียมการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. การทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา

มั่นใจว่า ใดทำให้สกรูแห้งแล้วหลังจากนำออกไปใช้งาน เปลี่ยนฝาครอบบนสกรู

น้ำแข็ง

C. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลง/ซ่อมแซม (ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใด ๆ

ภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้)

I. คำถามติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้โดยของอุปกรณ์

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ควรรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หมายเลขลำดับ - b. ปีที่ผลิต - c. เดือนที่ผลิต - d. หมายเลขหมวดหมู่ - e. ข้อมูลเฉพาะตัว - f. ค่าข้อมูลการใช้งานองละเอียด - g. ข้อมูลระบุรุ่น